

<<大自然的文字>>

图书基本信息

书名：<<大自然的文字>>

13位ISBN编号：9787533931568

10位ISBN编号：7533931564

出版时间：2011-4

出版时间：浙江文艺出版社

作者：[俄]伊林、谢加尔

页数：362

译者：沈念驹

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<大自然的文字>>

前言

20世纪五六十年代俄罗斯儿童科普文学作家伊林是中国广大青少年读者所熟悉的名字。在译者的印象中，20世纪50年代初，伊林的科普著作《十万个为什么》是当时风靡一时的少儿读物。我本人知道伊林这个名字也是从这本书开始的。

后来，中国人自己写的科普著作逐渐丰富起来，而且有了中国人写的《十万个为什么》，伊林的名字才渐渐淡出新生代小读者的视野。

近年来，伊林的著作又陆续在中国出版，重新与中国的小读者见面。

在这样的背景下浙江文艺出版社约我重新选译伊林的作品集《你身边万物的故事》（我国曾有以《在你周围的事物》为书名的中文本行世），于是就有了现在这个选本《大自然的文字》。

马尔夏克·伊林（真名伊里亚·雅各夫列维奇·马尔夏克）1896年1月10日生于巴赫穆特市，1953年11月15日卒于莫斯科，俄罗斯儿童科普文学作家。

1925年毕业于列宁格勒工学院，曾在涅瓦硬脂精厂当技术工程师。

1924年起在儿童杂志《新鲁滨逊》当编辑，负责《化学之页》和《“新鲁滨逊”实验室》两个栏目的编务。

1927年伊林出版了《桌上的太阳》（又译《不夜天》），接着在同一年出版了《几点钟》，这是讲述人类如何学会测量时间的科普作品。

1928年出版的《黑白》是有关文字发展的故事。

《十万个为什么》（1929）所讲的故事涉及人在日常生活中遇到的形形色色的最为普通的事物。伊林创作过不少有关技术发展的特写，如《汽车是怎么会奔跑的》（1930）、《各种东西的故事》（1936）、《伟大计划的故事》（1930）、《山和人》（1935）、《人是怎么成为巨人的》（1940-1946，与其妻子谢加尔合著）等。

伊林的作品还有《人和自然》（1947）、《原子世界旅行记》（1948），等等。

伊林对现代儿童科普文学的形成和20世纪30年代苏联记叙性文学散文的发展所起的作用是显而易见的。

。现在这个选译本是根据1962年苏联国家儿童出版社俄文版《你身边万物的故事》翻译的。原著1952年最初是以《我们周围的世界》为书名出版，也是他和妻子叶林娜·亚历山大罗夫娜·谢加尔合著的。

1962年在它出版十周年之际经过改编出版了新版本，也就是译者现在所据的本子。

与1952年版相比，内容有所增加。

全书分为三辑，分别涉及城市的衣食住行、与日常生活有关的各种物品、人与自然三个方面。每一篇都以生动活泼的语言讲述日常生活中万物的故事，深入浅出地向小读者传授准确的科学知识。这些内容不仅小读者会被吸引，成年人同样会怀着巨大的兴趣去阅读。

从本书原著出版至今已经过了半个多世纪，其间科学技术的发展可谓日新月异。但是书中大部分故事所包含的科学知识使人觉得依然新鲜。

这正是伊林作品的生命力之所在，也是浙江文艺出版社决定重新选译此书的理由。

当然，由于时代的局限，受当时苏联意识形态的影响，伊林的作品中有些篇什难免带有时代的烙印；又由于科技的进步，有些篇什反映的仅是当时科技发展的水平，今天已经有了更先进的技术和设备。对此译者在选译时作了一定处理：个别明显带有当时政治色彩的篇什或内容略而不译；今天科技的发展与进步有了比文中介绍的内容更先进的成果时，在译文中适当加注，予以补充。

为了帮助对俄国情况和俄罗斯语言不太熟悉的读者了解有关背景，译者对有些词语也加了注；另外，某些地名仍按当时的习惯叫法译出。

考虑到当前的阅读接受心理。

把第三辑“大自然的文字”移为第一辑。

诚然，限于译者自己的视野和水平，这件事定然不能尽如人意。

尚祈行家匡谬赐教。

译者2011年早春于北京官书院小区寓所

<<大自然的文字>>

内容概要

20世纪五六十年代俄罗斯儿童科普文学作家伊林是中国广大青少年读者所熟悉的名字。在译者的印象中，20世纪50年代初，伊林的科普著作《十万个为什么》是当时风靡一时的少儿读物。后来，中国人自己写的科普著作逐渐丰富起来，而且有了中国人写的《十万个为什么》，伊林的名字才渐渐淡出新生代小读者的视野。近年来，伊林的著作又陆续在中国出版，重新与中国的小读者见面。在这样的背景下浙江文艺出版社重新选译伊林的作品集《你身边万物的故事》(我国曾有以《在你周围的事物》为书名的中文本行世)，于是就有了现在这个选本《大自然的文字》。

本书现在这个选译本是根据1962年苏联国家儿童出版社俄文版《你身边万物的故事》翻译的。全书分为三辑，分别涉及城市的衣食住行、与日常生活有关的各种物品、人与自然三个方面。每一篇都以生动活泼的语言讲述日常生活中万物的故事，深入浅出地向小读者传授准确的科学知识。这些内容不仅小读者会被吸引，成年人同样会怀着巨大的兴趣去阅读。

<<大自然的文字>>

作者简介

作者：(俄国)伊林 (俄国)谢加尔 译者：沈念驹

<<大自然的文字>>

书籍目录

大自然的文字
大自然的文字
隐身者
雪花
春天如何与冬天较量
水的奇异经历
一颗冰雹准备外出做客
一滴水的故事的结尾
农庄里如何叫小河干活
神奇的仓库
麦粒的敌与友
一位老科学家和凶恶的燥热风的故事
我们城市里的事
我们的街道是怎样建成的
在地铁里
河水是如何来到你家做客的
无形的劳动者
可爱的路灯
书信的旅行
世上最精确的钟表
河流和城市
学校的故事
书城
舞台上的世界
马戏团
学校和城市里的生物园地
日常用品来自何处
你家里的机器
各用什么制作
麦子的旅程
车轮之歌
茶碗、煮水的陶罐及其亲属
古老的故事和新的真事
一只灯泡的诞生
话说普普通通的眼镜
钟表的两段历史
铅笔的故事
钢笔和墨水的故事
木工间里的对话

<<大自然的文字>>

章节摘录

版权页：插图：你是否认为隐身者只存在于童话故事里呢？

你不妨抬头看看天空。

那里白云在飘浮。

是谁推动着它？

是隐身者。

它经过田野的时候，黑麦弯腰鞠躬。

它经过森林的时候，树木低头致意。

今天它在我家院子里把衣服从绳子上抛下了，把帽子从小男孩的头上摘下来，把房间里的报纸从桌子上带走扔到地上。

它不征求同意，也从不敲门。

它不从门户入室，走的是窗户。

秋季它叫枯叶打转。

夏季它在路上扬起灰尘，撒向人们的眼睛。

当它在草原上、森林里、浩渺的海面上经过的时候，往往伴随着多少离奇的故事！

是它将北方的严寒带到我们南方，带来海上的雨水和荒漠的沙尘。

是它鼓起了船舰的风帆，带动风磨研磨谷物。

现在你当然已经猜到它是什么了。

这是风，是大地上空运动的空气。

它本身是无形的，但是我们清楚地看到它叫街上的旗帜飘扬。

现在就有一个有关它传奇经历的故事。

在遥远的北方，冰天雪地的世界，曾经有一股北方的空气。

它经常在冰原上游荡，像扫帚扫地一样卷起漫天大雪。

有时在进行这样的扫除时它扬起云雾般的雪糝，然后驱赶着这白雪的粉尘横扫冰原。

在这冰雪世界除了白雪它还能玩什么呢！

北方寒气逼人。

太阳低低地悬挂在天空，照耀的时间很短。

这隐身者无论如何不可能在白昼被晒暖。

可是到了夜晚情况更加糟糕。

只有偶尔会有白云做成的毛茸茸被子给它御寒。

更多的夜晚是万里无云、星光灿烂的天气。

凌晨的时候隐身者已经冻得冰冷彻骨。

但是就有一次它得以挣脱冰雪的世界，踏上遥远的旅途——前往南方。

它的道路从海洋上经过。

大洋上的水比北方的冰要暖和。

隐身者在温暖的海水上方疾驶而过，渐渐地变得温暖起来。

这里它有了游戏作乐的内容。

它在水上掀起了波浪。

它奔驰的速度愈快，掀起的波浪愈高。

波浪排山倒海一般涌来。

隐身者刮走波浪的尖顶，将它击打成白色的泡沫。

有时隐身者遇见了轮船，便和烟囱里冒出的烟开起了玩笑。

帆船上的水手为自己助手的出现而喜出望外。

他们早就期待着它的来临了。

然而隐身者过于卖力了，使得水手们反而害怕起来，担心它折断了桅杆。

他们只好爬上桅杆，收起风帆，使它无物可抓。

<<大自然的文字>>

但是热心过头的助手又给自己另外找了份活儿。
它开始用波浪一遍又一遍地清洗甲板，虽然水手们本来就将甲板清洗得干干净净。
与此同时，它差点儿没把一个看得出神的乘客从船上刮走，幸好他及时抓住了扶手。
隐身者不断地向前走着，使尽全力摇晃着舰只和渔船。
隐身者离开冰雪世界时已经冻得冰冷彻骨。
可是在洋面上吸足了暖气，蓄带了水分。
无形的水汽上升到大洋上空。
水汽汇聚成一颗颗细小的雾珠。
隐身者将把它们带在了身边。
雾气低低地弥漫在水面上，遮住了阳光。
在大洋上空的一个地方隐身者遇上了一架飞机。
隐身者为玩具的出现而乐不可支，便开始把飞机抛来甩去。
白色的雾障团团围住了飞机。
飞行员不太乐意有这样的遭遇。
他决定走出雾障，向着太阳把飞机拔高。
这时阳光已经透过机舱的玻璃。
白得像碗里的酸奶油一样的云雾远远地留在了下面。
隐身者走得很快，它的路程也不短。
它并非很快就到达了岸边。
它用浓雾笼罩了海滨城市的街道。
列宁格勒电灯的光线吃力地穿过细小的雾珠形成的黑暗。
汽车司机只好鸣起了喇叭：即使有人看不到汽车，至少能听见声音。
隐身者一路向前，沿着田野和森林。
人们看不到它本身。
但是他们看见了它从海上带来的货物。
细微的水珠汇集成大水滴。
沉甸甸的乌云低垂在大地上空。
倏然之间亮起一道闪电，响起了隆隆的雷声。
在河里游泳的孩子们听见了无形的旅行者发出的雷声，开始迅速穿衣，以便赶在雷雨之前回家。
但是隐身者在我们的森林和田野上空降下它从海上带来的雨水以后，又继续向南方前进了。
不过在南方它遇见了另一位主人，也是一位隐身者——南方气流。
两位隐身者以往争吵过不止一次，而且谁也不肯给对方让路。
这一次也是这样。
斗争在两大巨头之间开始。
当两大巨头隐身者彼此争斗的时候，但愿它们不要携起手来。
它们在旋风里打转的时候，能够把森林里的树木连根拔起，叫海上的船舰沉没，将飞机在空中折毁。
不过人们没有掉以轻心，没有白白浪费时间。
他们预先知道暴风雨在什么时候开始，正在做应对的准备。
两大隐身者行走得很快，但是沿着电线和无线电的电报走得更快。
这些电报说：“海员们注意！
暴风雨要来了！
”“渔民们，别出海！
暴风雨要来了！
”“飞行员请注意！
暴风雨要来了！
”“农庄庄员们，把干草收起来！
暴风雨要来了！

<<大自然的文字>>

”是谁在跟踪隐身者？

谁预先知道它们要往什么地方去，又在什么地方打架？

知道这件事的是气象学家。

“气象学家”，这是一个长而拗口的单词。

但是只要你念过这个词，你就记住了。

气象学家是我们大家的朋友。

<<大自然的文字>>

媒体关注与评论

<<大自然的文字>>

编辑推荐

《大自然的文字》是青少年文库之一。

<<大自然的文字>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>